

Genre du véhicule	Marque de fabrique		Type	Modèle	Bordereau-type		
Châssis de tracteur pr. vhc. articulé	H E N S C H E L TM (Saviem - Renault) 2/63		HS 16 TS - CH	année 1962	N° 3 ' 7 3 7		
Caractéristiques "HS 16 TS-CH" sur plaquette du type, à droite vers le marchepied. - "HS 16" devant							
portes de la cabine. - "CH" derrière No du châssis		Carburant	diesel	Nombre de cylindres 6			
Constructeur du châssis HENSCHTEL-Werke AG, Kassel (D) - Importateur: Vallet & Steulet SA, Bâle							
N° du châssis frappé à droite, à l'AV et à l'AR, latéralement sur longeron + sur plaquette							
N° du moteur frappé à droite centre bloc							
Type du moteur: 6 R 1215 DT- en ligne, vertical, à injection directe (ancien 520 D 6 T)							
Position du mot. avant	Frein-moteur		sur échappement, à commande électro-pneumatique				
Cylindrée	11'045cm ³	Frein de remorque	à air comprimé, 2 conduites		Dimensions ext. en mm		
Temps	4	Transmission	mécanique Treuil/Cabest.		Longueur		
Refroidissement eau		Nombre vit. avant	6	Crochet rem. *)	Largeur		
Entraînement s. roues AR		Vitesse en 1"	6,9-7,7	Voie avant	2'655		
Nombre d'axes	2	Vitesse en prise dir.	65 - 72	Voie arrière	2'716		
Nombre de pneus	6	Bloquage différentiel	arrière	Diam. de braq. 13,20/14,60	Empattement		
Frein à pied à air comprimé, 2 circuit, à expansion interne, sur toutes les roues **)					Porte à faux arr. 1'000		
Frein à main mécanique, à expansion interne, à tringles, sur les roues arrière (stopfix)							
Poids avec	avant	arr.	total	Pneumat.	avant	arr.	Dimensions int. en mm
A vide cab.	3'500	1'850	5'350	Dimension	10.00-20	10.00-20	Longueur
Charge utile			10'650	Charge pneu	3'000	3'000	Largeur
Total		10'000	16'000		Multiply	SUPER	Hauteur
Gar. de fabr.	6'000	10'900	16'000		jumelés		Haut. ridelles
Poids max. garanti pr. train routier 40'000 ***)				Nombre de portes 2 (cabine)		Porte à faux arr.	
Direction: position à gauche - avancée - assistée			Marque du moteur	HENSCHTEL	C.V. frein	192 DIN	
Alésage		125	Course	150	C.V. Impôts	56,25	
Forme de la carrosserie		cabine avancée, fermée					
Nombre de places: total		2 event. cabine avec couchettes = 2 + 2 couchettes					
Siège arrière		Side-car					

DOCUMENT N° 1001

BT 1/65

BT 2/64

+)

Phares: marque	2/ HELLA A NL	6/ clignoteurs avec lampe-témoin
Feux de croisement	2/ Bilux	Indic. de direction AV= séparés au-dessus phares (or.) latéraux devant portes cabine (orange)
Feux de position	2/ dans les phares	AR = combinés avec feux stop (orange)
Phare brouillard		Essuie-glace 2/ électriques avec dispos. lavage
Feux arrières	2/ sous feux stop et clignoteurs	Avertisseur 1/ électrique (1-ton)
Réfecteurs	2/ séparés	Rétroviseur 2/ extérieurs sur portes cabine
Feu stop	2/ au-dessus feux AR comb.av.clign.	Indicateur de vitesse km/h
Eclairage N° de contrôle	à gauche combiné	Parties dangereuses aucune
Phare marche arrière		
Equipement électr.	12 / 24 Volts (2 x 12 V)	
Mesure du bruit	88-90 bB à 2'100 t/min	

Observations et exceptions

Poids de la cabine : 450 kg. - Poids de la cabine avec couchette = 625 kg.

- *) Dispositif d'attelage pour véhicule articulé : Il y a lieu de ne monter que l'un de ceux approuvés par le DFJP.
- **) Frein de service : Les véhicules immatriculés à partir du 1.1.64 devront être équipés d'un frein à 2 circuits (ACF 21.10.60 art. 16 chiff. 1 et art. 26, chiff. 4).
- ***) Poids max. remorquable garanti: 24'000 kg
Poids max. admis pour train routier: 21'000 kg (ACF 21.10.60, Art. 2 ch. 4)
- +) Equipement : Est complété ou modifié lors du montage de la carrosserie du train complet et doit être contrôlé par l'expert cantonal lors de l'immatriculation.
Feux de gabarit : Doivent être montés selon les prescriptions.

Lieu et date de l'expertise-type Bâle, 18.1.62

La Commission d'expertise-type

Genre du véhicule Châssis de tracteur pr. vhc articulé	Marque de fabrique HENSCHEL	Type HS 16 TS -CH	Modèle année 1963	Bordereau-type N° 3.737
--	---------------------------------------	-----------------------------	--------------------------------	--------------------------------------

Caractéristiques								Carburant		Nombre de cylindres					
Constructeur du châssis															
N° du châssis frappé															
N° du moteur frappé															
Type du moteur															
Position du mot.				Frein-moteur											
Cylindrée		cm ³		Frein de remorque											
Temps				Transmission				Treuil/Cabest.							
Refroidissement				Nombre vit. avant				Crochet rem.							
Entraînement				Vitesse en 1 ^{er}				Voie avant							
Nombre d'axes				Vitesse en prise dir.				Voie arrière							
Nombre de pneus				Bloquage différentiel				Diam. de braq. 15.00/15.10							
Frein à pied															
Frein à main															
Poids		avant		arr.		total		Pneumat.		avant		arr.		Dimensions ext. en mm	
A vide								Dimension						Longueur	
Charge utile								Charge pneu						Largeur 2.300	
Total														Hauteur 2.655	
Gar. de fabr.														Empattement 3.625	
Poids max. garanti pr. train routier								Nombre de portes				Porte à faux arr.			
Direction: position								Marque du moteur				C. V. frein			
Alésage								Course				C. V. impôts			
Forme de la carrosserie															
Nombre de places: total						(avant milieu arr.)						Places debout			
Siège arrière												Side-car			

Bescheinigung 28.2.63

MOTOR 28.2.63

EXPERTISEUR VEHIC. MOT.

Genre du véhicule		Marque de fabrique		Type		Modèle		Bordereau-type	
Châssis de tracteur pr. vhc. articulé		H E N S C H E L T M (Saviem - Renault) 2/67		HS 16 TS - CH		année 1962		N° 3 ' 7 3 7	
Caractéristiques "HS 16 TS-CH" sur plaquette du type, à droite vers le marchepied, - "HS 16" devant									
portes de la cabine. - "CH" derrière No du châssis				Carburant		diesel		Nombre de cylindres	
Constructeur du châssis		HENSCHEL-Werke AG, Kassel (D) - Importateur: Vallet & Steulet SA, Bâle							
N° du châssis frappé		à droite, à l'AV et à l'AR, latéralement sur longeron + sur plaquette							
N° du moteur frappé		à droite centre bloc							
Type du moteur 6 R 1215 DT- en ligne, vertical, à injection directe (ancien 520 D 6 T)									
Position du mot. avant		Frein-moteur		sur échappement, à commande électro-pneumatique					
Cylindrée		11'045cm³		Frein de remorque		à air comprimé, 2 conduites		Dimensions ext. en mm	
Temps		4		Transmission		mécanique		Treuil/Cabest.	
Refroidissement eau				Nombre vit. avant		6		Crochet rem. *)	
Entraînement s. roues AR				Vitesse en 1"		6,9-7,7		Voie avant 1'970	
Nombre d'axes		2		Vitesse en prise dir.		65 - 72		Voie arrière 1'716	
Nombre de pneus		6		Bloquage différentiel		arrière		Diam. de braq. 13,20/14,60	
Frein à pied à air comprimé, 2° circuit, à expansion interne, sur toutes les roues **)									
Frein à main mécanique, à expansion interne, à triangles, sur les roues arrière (stopfix)									
Poids avec		avant		arr.		total		Pneumat.	
A vide cab.		3'500		1'850		5'350		Dimension	
Charge utile						10'650		Charge pneu	
Total				10'000		16'000		Multiply	
Gar. de fabr.		6'000		10'900		16'000		SUPER	
								jumelés	
Poids max. garanti pr. train routier 40'000 ***)				Nombre de portes		2 (cabine)		Porte à faux arr.	
Direction: position à gauche - avancée - assistée				Marque du moteur		HENSCHEL		C.V. frein 192 DIN	
Alésage		125		Course		150		C.V. Impôts 56,25	
Forme de la carrosserie		cabine avancée, fermée							
Nombre de places: total		2 event. cabine avec couchettes = 2 + 2 couchettes							
Siège arrière		Side-car							

BT 1/65

BT
2/64

+))

6/ clignoteurs avec lampe-témoin

Phares: marque 2/ HELLA A NL	Indic. de direction AV= séparés au-dessus phares (or.)
Feux de croisement 2/ Bilux	latéraux devant portes cabine (orange)
Feux de position 2/ dans les phares	AR = combinés avec feux stop (orange)
Phare brouillard	Essuie-glace 2/ électriques avec dispos. lavage
Feux arrières 2/ sous feux stop et clignoteurs	Avertisseur 1/ électrique (1-ton)
Rélecteurs 2/ séparés	Rétroviseur 2/ extérieurs sur portes cabine
Feu stop 2/ au-dessus feux AR comb.av.clign.	Indicateur de vitesse km/h
Eclairage N° de contrôle à gauche combiné	Parties dangereuses aucune
Phare marche arrière	
Équipement électr. 12 / 24 Volts (2 x 12 V)	
Mesure du bruit 88-90 dB à 2'100 t/min	

Observations et exceptions

Poids de la cabine : 450 kg. - Poids de la cabine avec couchette = 625 kg.

- *) Dispositif d'attelage pour véhicule articulé : Il y a lieu de ne monter que l'un de ceux approuvés par le DFJP.
- **) Frein de service : Les véhicules immatriculés à partir du 1.1.64 devront être équipés d'un frein à 2 circuits (ACF 21.10.60 art. 16 chiff. 1 et art. 26, chiff. 4).
- ***) Poids max. remorquable garanti: 24'000 kg
Poids max. admis pour train routier: 21'000 kg (ACF 21.10.60, Art. 2 ch. 4)
- +) Équipement : Est complété ou modifié lors du montage de la carrosserie du train complet et doit être contrôlé par l'expert cantonal lors de l'immatriculation.

Feux de gabarit : Doivent être montés selon les prescriptions.

Lieu et date de l'expertise-type Bâle, 18.1.62

La Commission d'expertise-type

Genre du véhicule <i>Châssis de tracteur privé articulé</i>	Marque de fabrique <i>HENSCHEL</i>	Type <i>HS 16 TS -CH</i>	Modèle année <i>1963</i>	Bordereau-type N° <i>3737</i>
--	---------------------------------------	-----------------------------	--------------------------------	-------------------------------------

Caractéristiques

Carburant

Nombre de cylindres

Constructeur du châssis

N° du châssis frappé

N° du moteur frappé

Type du moteur

Position du mot.

Frein-moteur

Cylindrée

cm³

Frein de remorque

Dimensions ext. en mm

Temps

Transmission

Treuil/Cabest.

Longueur

Refroidissement

Nombre vit. avant

Crochet rem.

Largeur

2'300

Entraînement

Vitesse en 1^{re}

Voie avant

Hauteur

2'655

Nombre d'axes

Vitesse en prise dir.

Voie arrière

Empattement

3'625

Nombre de pneus

Bloquage différentiel

Diam. de braq. *15.00/15.10*

Porte à faux arr.

Frein à pied

Frein à main

Poids

avant

arr.

total

Pneumat.

avant

arr.

Dimensions int. en mm

A vide

Dimension

Longueur

Charge utile

Charge pneu

Largeur

Total

Hauteur

Gar. de fabr.

Haut. ridelles

Poids max. garanti pr. train routier

Nombre de portes

Porte à faux arr.

Direction: position

Marque du moteur

C.V. frein

Alésage

Course

C.V. impôts

Forme de la carrosserie

Nombre de places: total

(avant milieu arr.)

Places debout

Siège arrière

Side-car

Attestation 26.2.63

MISE EN SERVICE 20.7.63

